

Un'introduzione alle latifoglie americane



Chi vi parla

Camilla Segre

AHEC Public Relations Consultant – Italy

Email: camsegre@tin.it

American Hardwood Export Council (AHEC)

L'AHEC, fondata nel 1988, è l'associazione che promuove a livello internazionale le esportazioni di legno di latifoglie nord americane.

Fanno parte dell'AHEC le aziende americane esportatrici di legno di latifoglia e le maggiori associazioni commerciali statunitensi del settore.

L'AHEC è finanziata dal Dipartimento dell'Agricoltura americano nell'ambito del programma di finanziamento a sostegno delle esportazioni dei prodotti agricoli in senso lato.

L'attività dell'AHEC è di tipo promozionale e non commerciale.



AHEC's Global Reach



Le diverse specie di latifoglie americane disponibili sul mercato

- Alder – ontano
- **Ash – frassino**
- Aspen
- Basswood
- **Beech – faggio**
- Yellow birch – betulla
- **Cherry – ciliegio**
- Cottonwood
- **Elm – olmo**
- Gum
- Hackberry
- Hickory & pecan
- **Hard maple – acero duro**
- **Soft maple – acero tenero**
- **Red oak – quercia rossa**
- **White oak – quercia bianca**
- Sycamore
- **Tulipwood – tulipier**
- **Walnut – noce**
- Willow - salice

N.B. Le specie indicate in verde sono usate anche per pavimenti
Le specie sottolineate sono adatte ad usi strutturali

Le diverse specie di latifoglie americane presentate nella guida

Specie guida: American Hardwood Export Council

26/09/10 18:07

Species guide

[Print this page](#)

American alder

Nome latino
Alnus rubra

Altri nomi
Red alder, Western red alder, Western alder

Usi principali
Arredamenti, mobili da cucina, porte, modanature per interni, oggetti torniti e intagliati e utensili da cucina.



[immagine libera](#)

American ash

Nome latino
Fraxinus spp.

Altri nomi
Northern ash, Southern ash

Usi principali
Arredamenti, pavimenti, porte, architetture d'interni, infissi e modanature d'alta classe, mobili da cucina, rivestimenti, manici di utensili, articoli sportivi e oggetti torniti.



[immagine libera](#)

American aspen

Nome latino
Populus tremuloides

Altri nomi

Usi principali
Componenti per mobili (fiancate di cassetti), porte, modanature, cornici per quadri, rifiniture per interni, giocattoli, utensili da cucina. Fiammiferi (USA). Tra i più importanti usi specializzati vi sono listelli per saune, data la bassa conduttività al calore di questo legno, e bastoncini per mangiare all'orientale.



[immagine libera](#)

American basswood

Nome latino
Tilia americana

Altri nomi
Linden, American whitewood, American linn

Usi principali
Oggetti intagliati, torniti, arredamenti, costruzione di modelli, modanature, rifiniture per interni e strumenti musicali. Un uso specifico importante è quello delle tende alla veneziana.



[immagine libera](#)

American beech

Nome latino
Fagus grandifolia

Altri nomi

Usi principali



<http://www.americanhardwood.org/it/resource-centre/species-guide/species.html>

Pagina 1 di 5

Specie guida: American Hardwood Export Council

26/09/10 18:07

Species guide

Arredamenti, porte, pavimenti, rifiniture per interni, rivestimenti, manici per spazzole e oggetti torniti. Questo legno è particolarmente adatto per contenitori per il cibo, in quanto non ha odore né sapore.

[immagine libera](#)

American cherry

Nome latino
Prunus serotina

Altri nomi
American black cherry (cilegio americano)

Usi principali
Arredamenti e armadi, rifiniture d'alta classe, mobili da cucina, modanature, rivestimenti, pavimenti, porte, interni di barche, strumenti musicali, oggetti torniti e intagliati.



[immagine libera](#)

American cottonwood

Nome latino
Populus deltoids

Altri nomi
Eastern cottonwood, Eastern poplar, Carolina poplar

Usi principali
Arredamenti, parti per mobili, rifiniture e modanature per interni, giocattoli e utensili da cucina. Un uso specifico, negli Stati Uniti, è quello di imposte e tende alla veneziana.



[immagine libera](#)

American gum

Nome latino
Liquidambar styraciflua

Altri nomi
Redgum, saggum, sweetgum

Usi principali
Arredi, componenti d'arredamento, porte, rifiniture per interni, strisce e modanature, oggetti torniti e traversine ferroviarie. Una volta trattato con mordenti e impregnanti è un buon sostituto del noce (walnut).



[immagine libera](#)

American hackberry

Nome latino
Celtis occidentalis

Altri nomi
Common hackberry

Usi principali
Arredamenti e mobili da cucina, rifiniture, porte e modanature.



[immagine libera](#)

American hard maple

Nome latino
Acer saccharum, A. nigrum

Altri nomi
Sugar maple, black maple

Usi principali
Pavimenti, arredamenti, rivestimenti, mobili da cucina, piani di lavoro e piani di tavoli, rifiniture per interni, scale, corrimano, modanature e porte.



[immagine libera](#)

<http://www.americanhardwood.org/it/resource-centre/species-guide/species.html>

Pagina 2 di 5

Le diverse specie di latifoglie americane presentate nella guida

Specie guida: American Hardwood Export Council

26/09/10 18:07

American hickory

Nome latino
Carya spp.

Altri nomi

Usi principali

Manici per utensili, arredamenti, ebanisteria, pavimenti, scale in legno, tasselli e articoli sportivi.



[immagine libera](#)

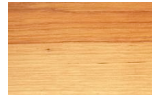
American pecan

Nome latino
Carya spp.

Altri nomi

Usi principali

Manici per utensili, arredamenti, ebanisteria, pavimenti, scale in legno, tasselli e articoli sportivi.



[immagine libera](#)

American red elm

Nome latino
Ulmus rubra

Altri nomi

Slippery elm, brown elm

Usi principali

Arredamenti, armadi, pavimenti, rifiniture per interni, rivestimenti e bare.



[immagine libera](#)

American red oak

Nome latino
Quercus spp.

Altri nomi

Northern red oak, Southern red oak

Usi principali

Costruzioni, arredamenti, pavimenti, architetture d'interni, rifiniture e modanature per interni, porte, mobili da cucina, rivestimenti, bare e urne. Non adatto per la fabbricazione di botti. Il red oak può variare di colore, venatura, caratteristiche e proprietà a seconda della regione in cui cresce. Si raccomanda quindi a chi ne fa uso di operare in stretta collaborazione con i fornitori in modo da assicurarsi che il legno ordinato risponda alle proprie esigenze specifiche.



[immagine libera](#)

American sassafras

Nome latino
Sassafras albidum

Altri nomi

Golden elm

Usi principali

Arredamenti, rifiniture per interni ed esterni, finestre, porte e stipiti e mobili da cucina.



[immagine libera](#)

<http://www.americanhardwood.org/it/resource-centre/species-guide/species.html>

Pagina 3 di 5

Specie guida: American Hardwood Export Council

26/09/10 18:07

American soft maple

Nome latino

Principally Acer rubrum, A. saccharinum

Altri nomi

Red maple, silver maple

Usi principali

Arredamenti, rivestimenti, rifiniture per interni, mobili da cucina, modanature, porte, strumenti musicali e oggetti tonili. Il soft maple è spesso utilizzato come sostituto dell'hard maple, o trattato in modo da assomigliare ad altre specie, quali il cherry. Le sue caratteristiche fisiche e meccaniche ne fanno anche un possibile sostituto del beech.



[immagine libera](#)

American sycamore

Nome latino

Platanus occidentalis

Altri nomi

Buttontwood, American planetree

Usi principali

Arredamenti, parti per mobili (fiancali di cassetti), rifiniture per interni, rivestimenti e modanature, pavimenti, utensili da cucina, blocchi per macellai e impiallaccature.



[immagine libera](#)

American tulipwood

Nome latino

Liriodendron tulipifera

Altri nomi

Yellow poplar (USA), tulip poplar (USA), canary whitewood

Usi principali

Costruzioni leggere, arredamenti, rifiniture per interni, mobili da cucina, porte, rivestimenti, modanature, rivestimenti a bordi incollati, compensato (USA), oggetti tonili e etaglias.



[immagine libera](#)

American walnut

Nome latino

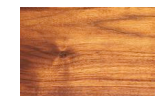
Juglans nigra

Altri nomi

Black walnut, American walnut

Usi principali

Arredamenti, armadi, architetture d'interni, rifiniture d'alta classe, porte, pavimenti e rivestimenti. Viene spesso utilizzato per ottenere un effetto di contrasto insieme al legno dai colori più chiari.



[immagine libera](#)

American white oak

Nome latino

Quercus spp.

Altri nomi

Northern white oak, Southern white oak

Usi principali

Costruzioni, arredamenti, pavimenti, rifiniture per interni e per esterni, modanature, porte, mobili da cucina, rivestimenti, traversine, ponti di legno, doghe per botti, bare e urne. Il white oak può variare di colore, venatura, caratteristiche e proprietà a seconda della regione in cui cresce. Si raccomanda quindi a chi ne fa uso di operare



[immagine libera](#)

<http://www.americanhardwood.org/it/resource-centre/species-guide/species.html>

Pagina 4 di 5

Le diverse specie di latifoglie americane presentate nella guida

Specie guida: American Hardwood Export Council

26/09/10 18:07

In stretta collaborazione con i fornitori in modo da assicurarsi che il legno ordinato risponda alle proprie esigenze specifiche. Le qualità Northern e Southern possono essere vendute separatamente.

American willow

Nome latino

Salix spp.

Altri nomi

Black willow, swamp willow

Usi principali

Arredamenti, rifiniture, modanature per interni, rivestimenti, porte, attrezzature sportive, utensili per cucina e giocattoli.



[immagine libera](#)

American yellow birch

Nome latino

Betula alleghaniensis

Altri nomi

Yellow birch

Usi principali

Arredamenti, rifiniture e rivestimenti per interni, porte, mobili da cucina, oggetti torniti e giocattoli.



[immagine libera](#)



Il sito web dell'AHEC, consultabile anche in
italiano, è

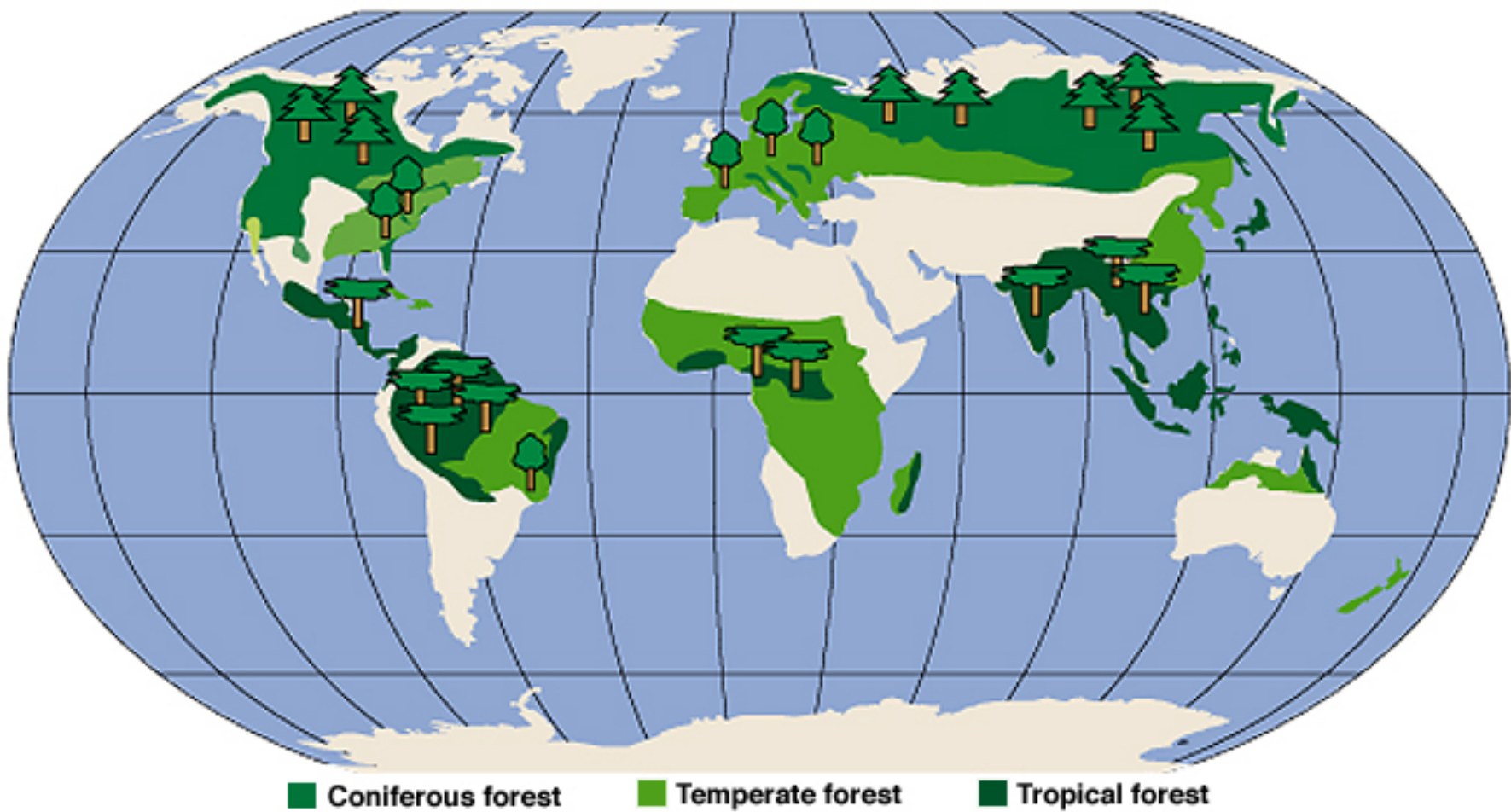
www.americanhardwood.org

Di cosa parleremo oggi

- La foresta di latifoglie americana
- Gestione sostenibile della foresta
- Alcuni dati statistici sulle esportazioni di legno di latifoglie americane (segati, tranciati, tronchi)
- Disponibilità delle diverse specie di latifoglie americane sul mercato
- Caratteristiche delle diverse specie, per diversi impieghi
- Necessità di trattamenti preservanti per l'utilizzo all'esterno
- Esempi di applicazioni: mobili, interni, strutture, esterni

Le foreste nel mondo

- Foreste di conifere
- Foreste temperate
- Foreste tropicali



Le foreste americane di latifoglie



43% of USA forest is hardwood

TROPICAL

TEMPERATE

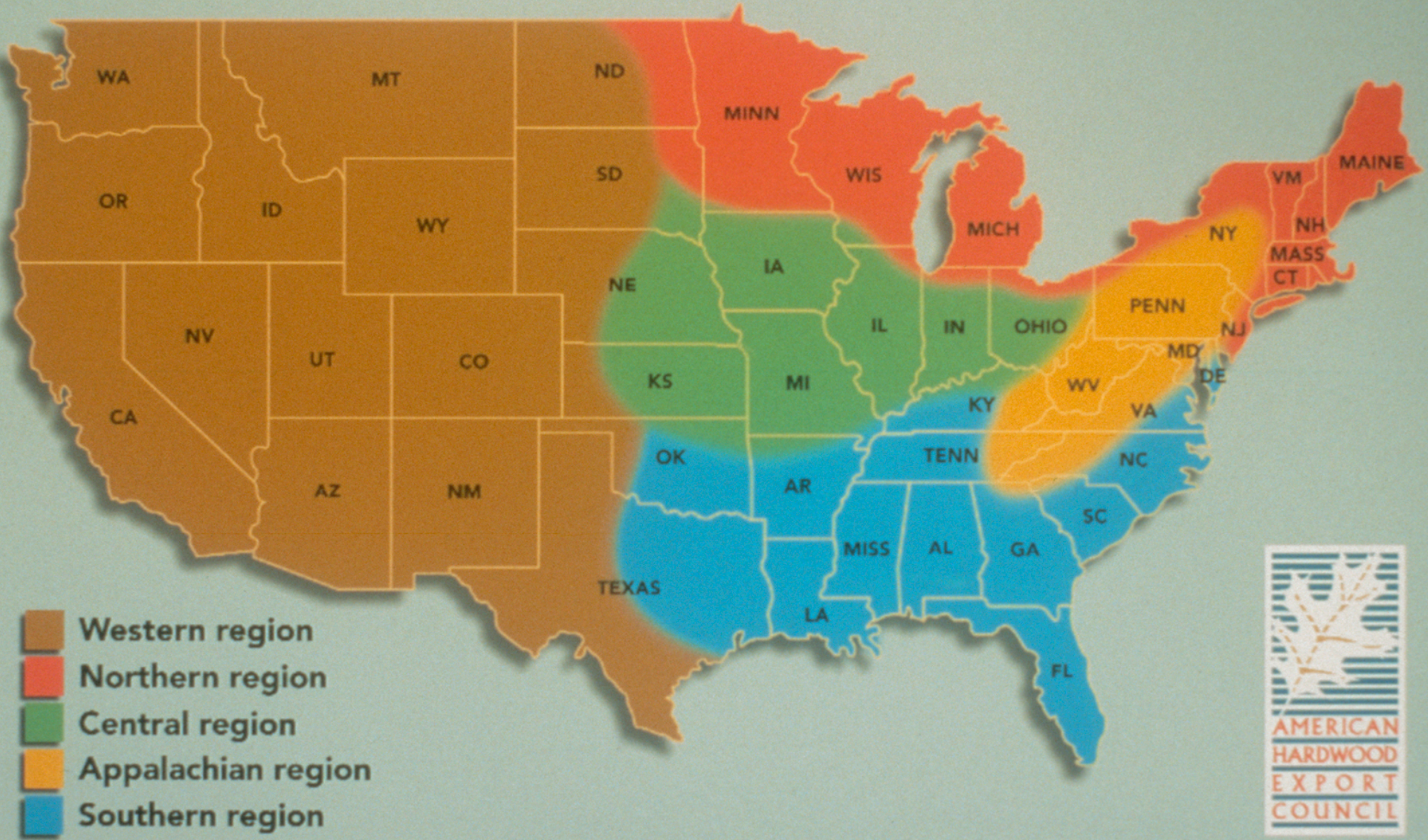




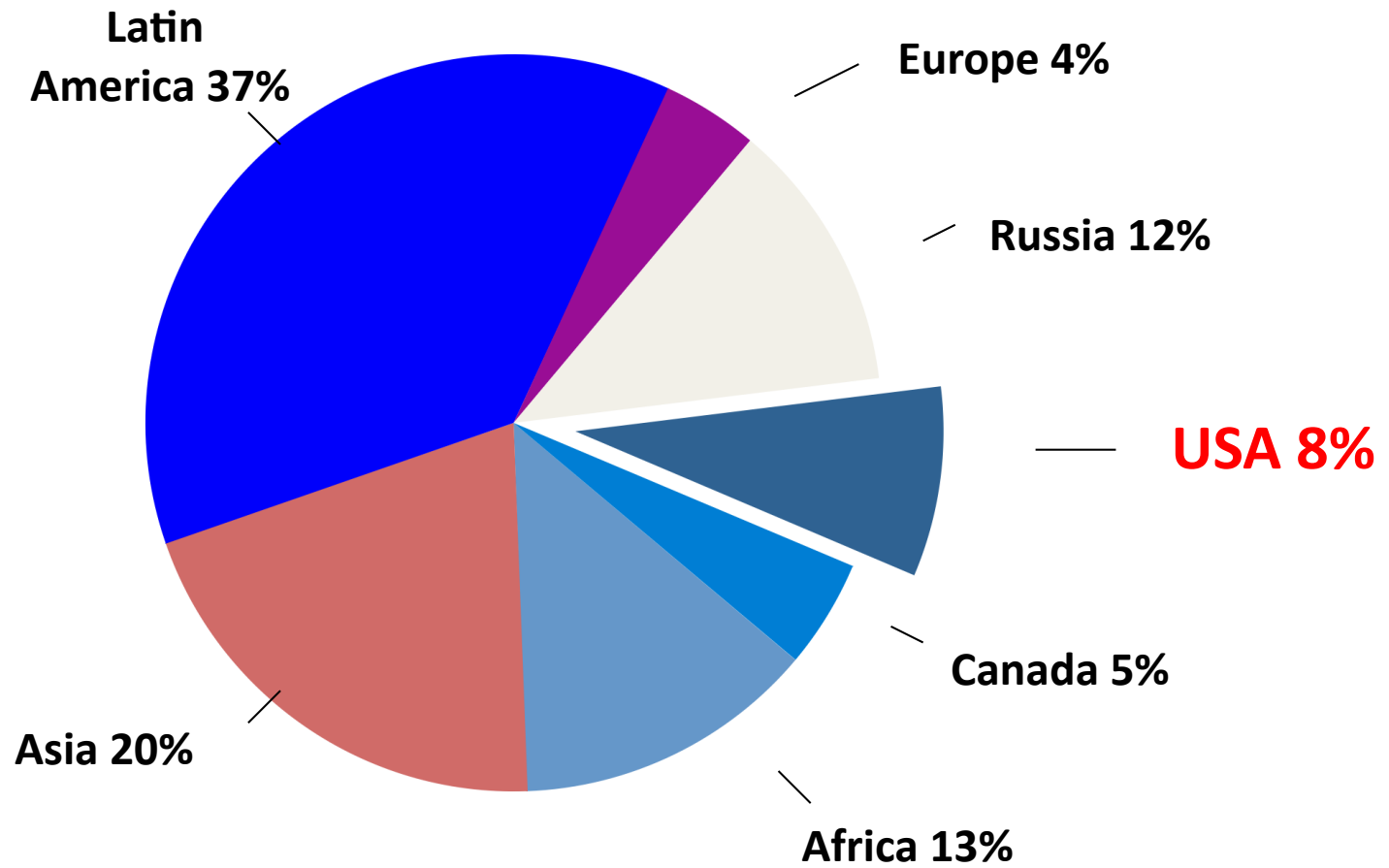
Bob Sabistina, consulente AHEC, spiega come si determina la qualità di una tavola di segato secondo le norme NHLA



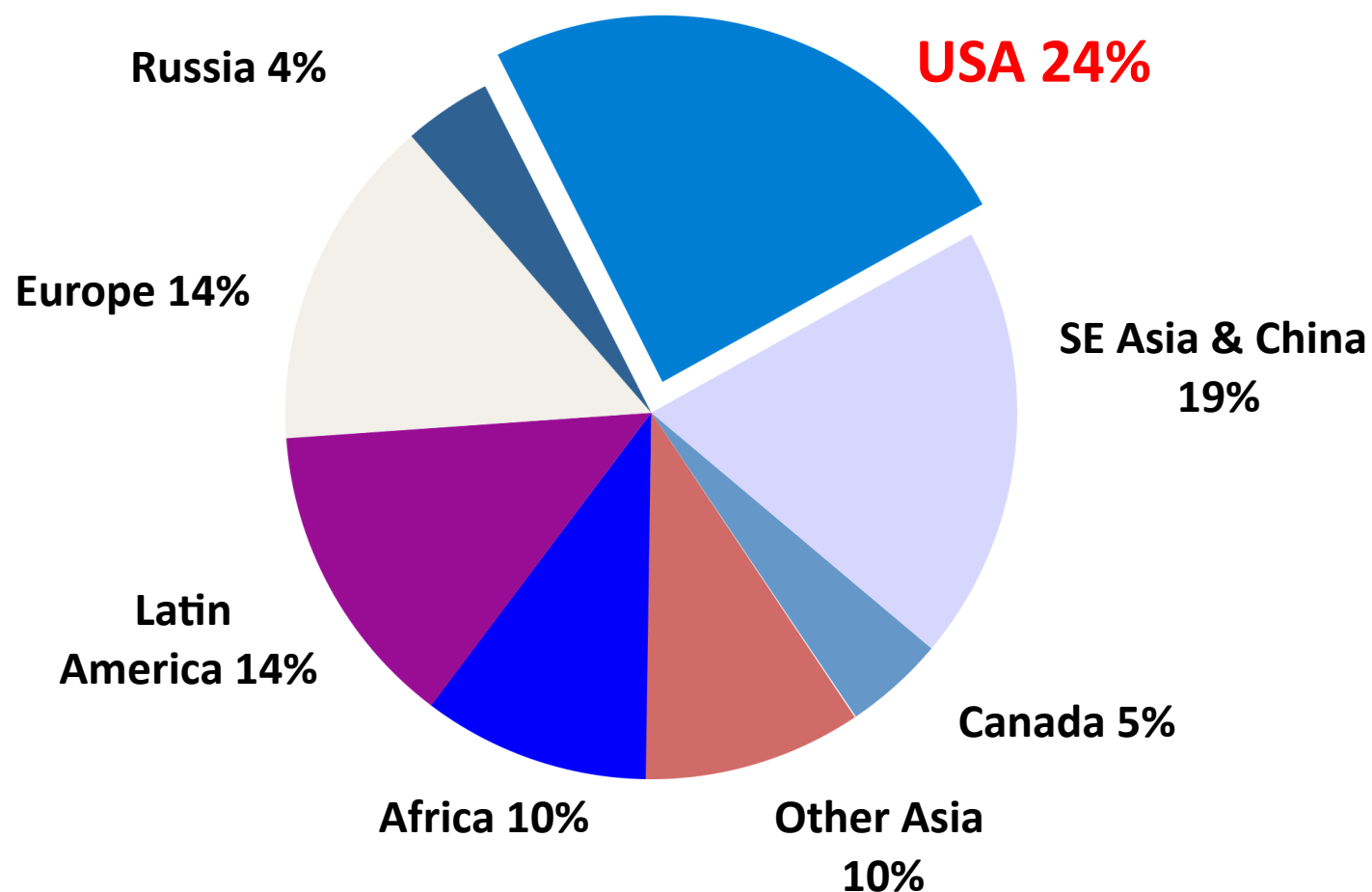
US commercial forest regions



Le foreste di latifoglie nel mondo



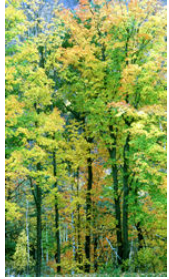
Produzione di segati di latifoglie



La foresta di latifoglie americana

- **Proprietà dei terreni forestali**
- **Rigenerazione naturale**
- **Gestione sostenibile**
- **Le segherie**

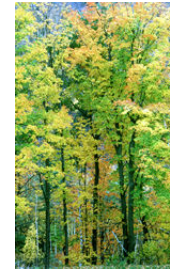
Una risorsa gestita in modo sostenibile



Remarkable recovery



Natural regeneration



More growth than harvest



Sustainable forest management

Le tavole di segati vengono impilate
con listelli distanziatori per essere
essiccate in forno





**AHEC annuncia la pubblicazione di uno studio sulla valutazione
del ciclo di vita (Life Cycle Analysis, LCA)
del segato di latifoglie americane**

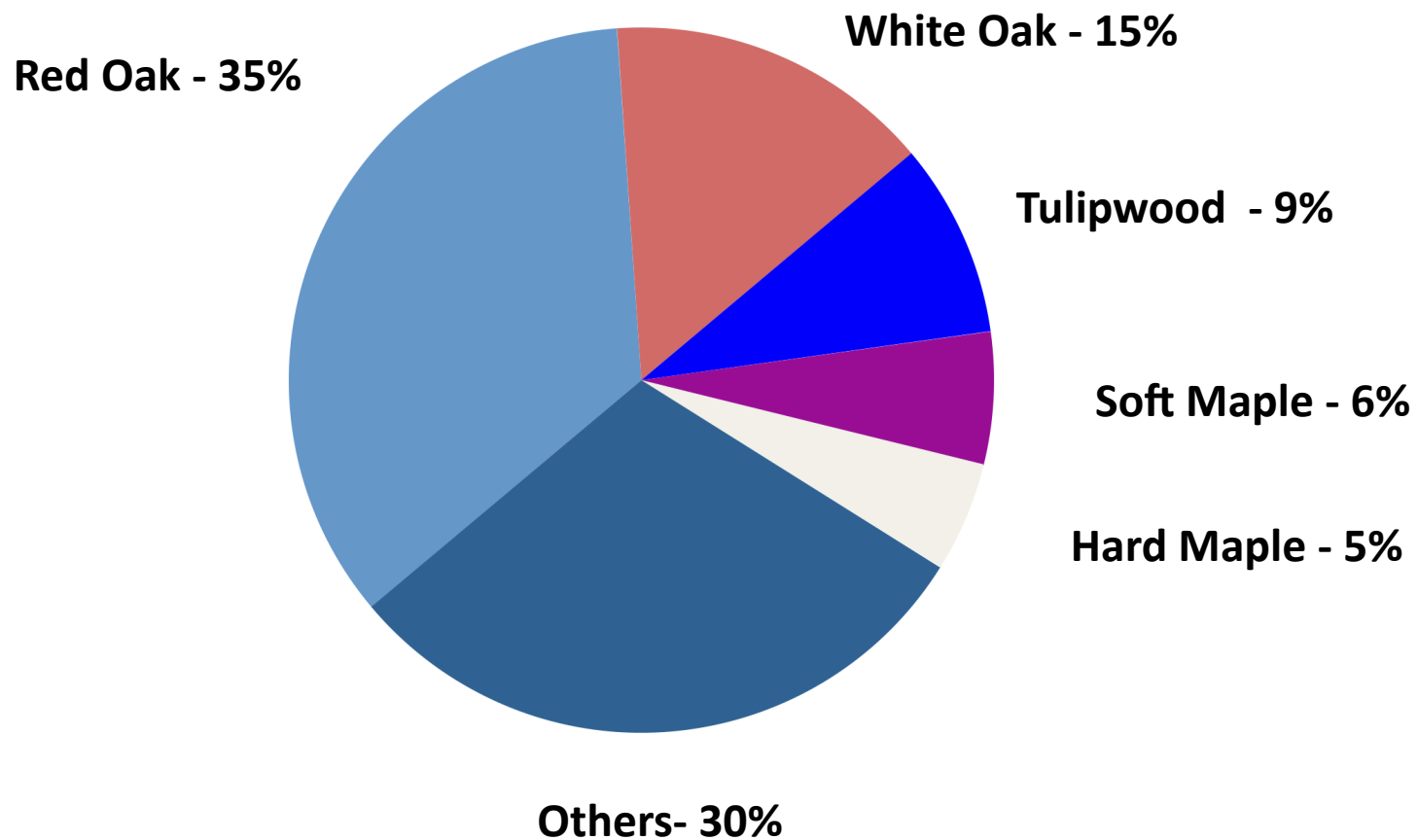
conforme alle norme ISO

Tale valutazione, redatta dagli esperti di sostenibilità di PE International dopo un intenso lavoro di raccolta dati, analisi e controlli, costituisce la prima fase di un progetto AHEC sul ciclo di vita delle latifoglie.

La relazione è disponibile **solo in inglese** sul sito web di AHEC:

www.americanhardwood.org/sustainability/life-cycle-assessment/

Produzione di segati di latifoglie americane per specie



Sensazione che il legno scarseggi

Non è così. L'area adibita a foresta nell'UE e negli USA è in continua espansione.



Sostenibilità

- Significa garantire che stiamo usando oggi risorse senza mettere a rischio la disponibilità di risorse di domani
- il volume netto del patrimonio di foreste di latifoglie negli Stati Uniti è cresciuto da 5.200 milioni di metri cubi nel 1953 a poco meno di 11.325 milioni di metri cubi nel 2007.*
- *Resource Planning Act Assessment 2007

Il legno è il materiale da
costruzione più amico
dell'ambiente, perchè si
rinnova naturalmente

Il legno: una risorsa rinnovabile



Il legno: un contenitore di anidride carbonica

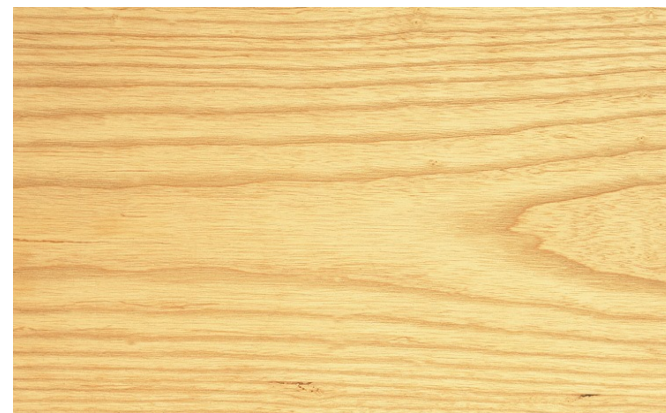
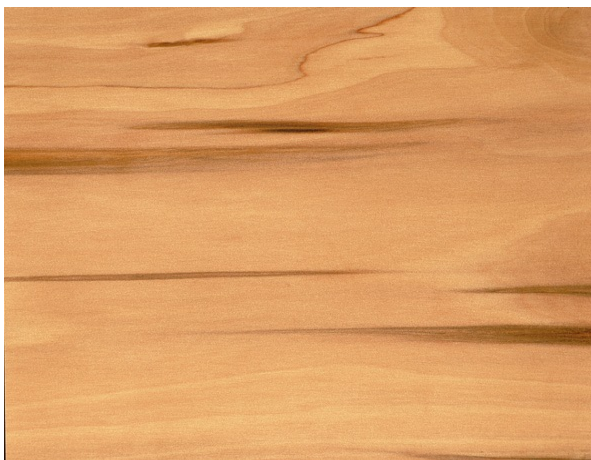
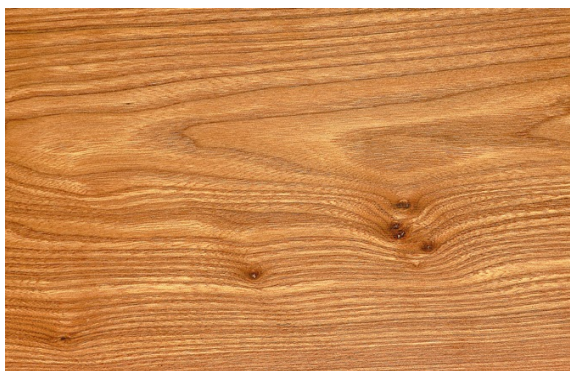


Il legno: un eccellente isolante termico



Il legno offre tante diverse opportunità di design

- Scelta di colori e venature



Alcuni dati statistici sulle esportazioni di segati di latifoglie americane nell'anno della crisi

Esportazioni di segato di latifoglie americane **verso l'Unione Europea**

Gennaio – giugno 2011: 217.500 metri cubi – 153,3 milioni di \$

Gennaio – giugno 2012: 182.000 metri cubi **(-16,2%)**

130,1 milioni di \$ **(-15,1%)**

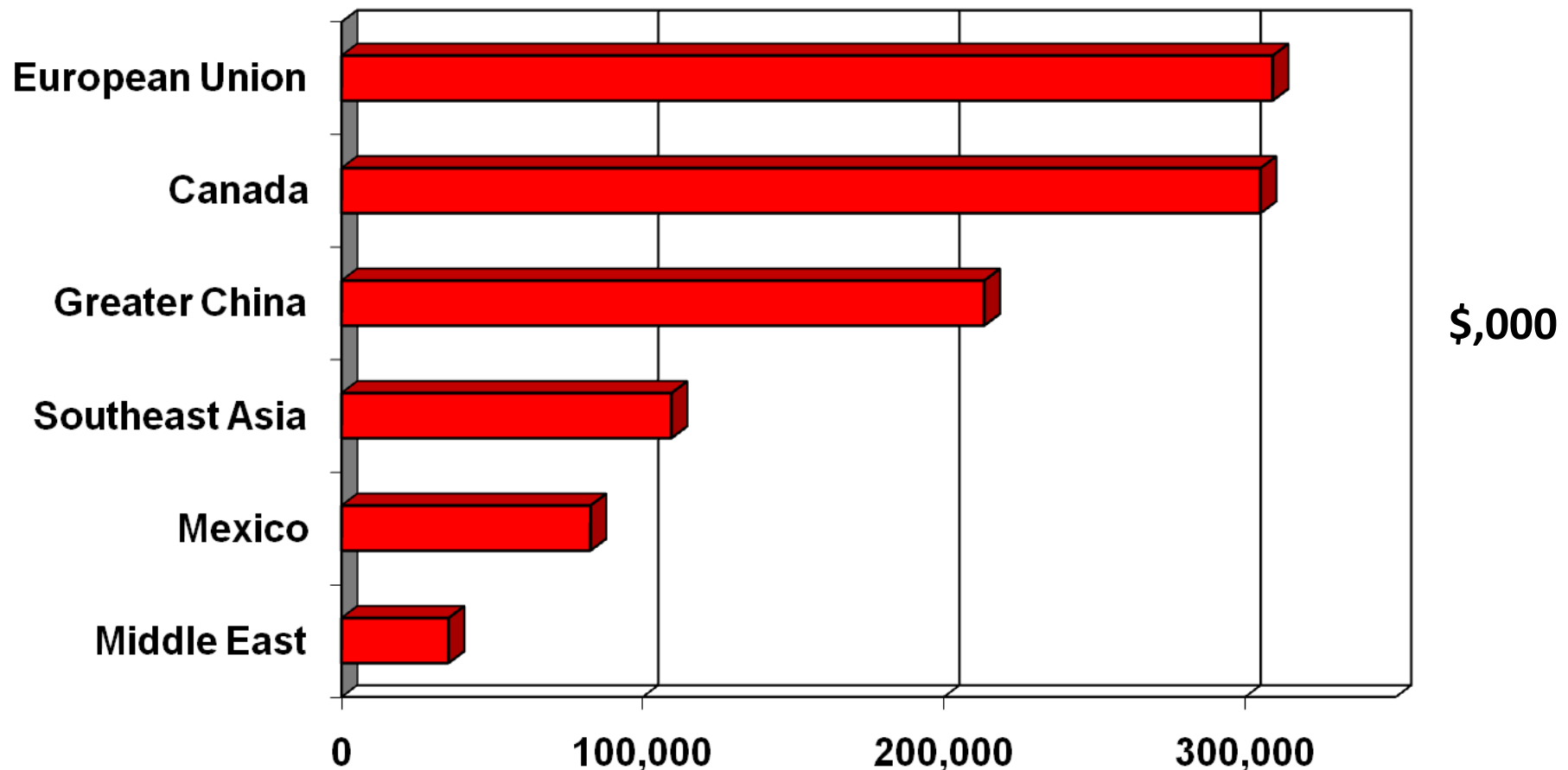
Esportazioni di segato di latifoglie americane **verso l'Italia**

Gennaio – giugno 2011: 84.300 metri cubi – 47,8 milioni di \$

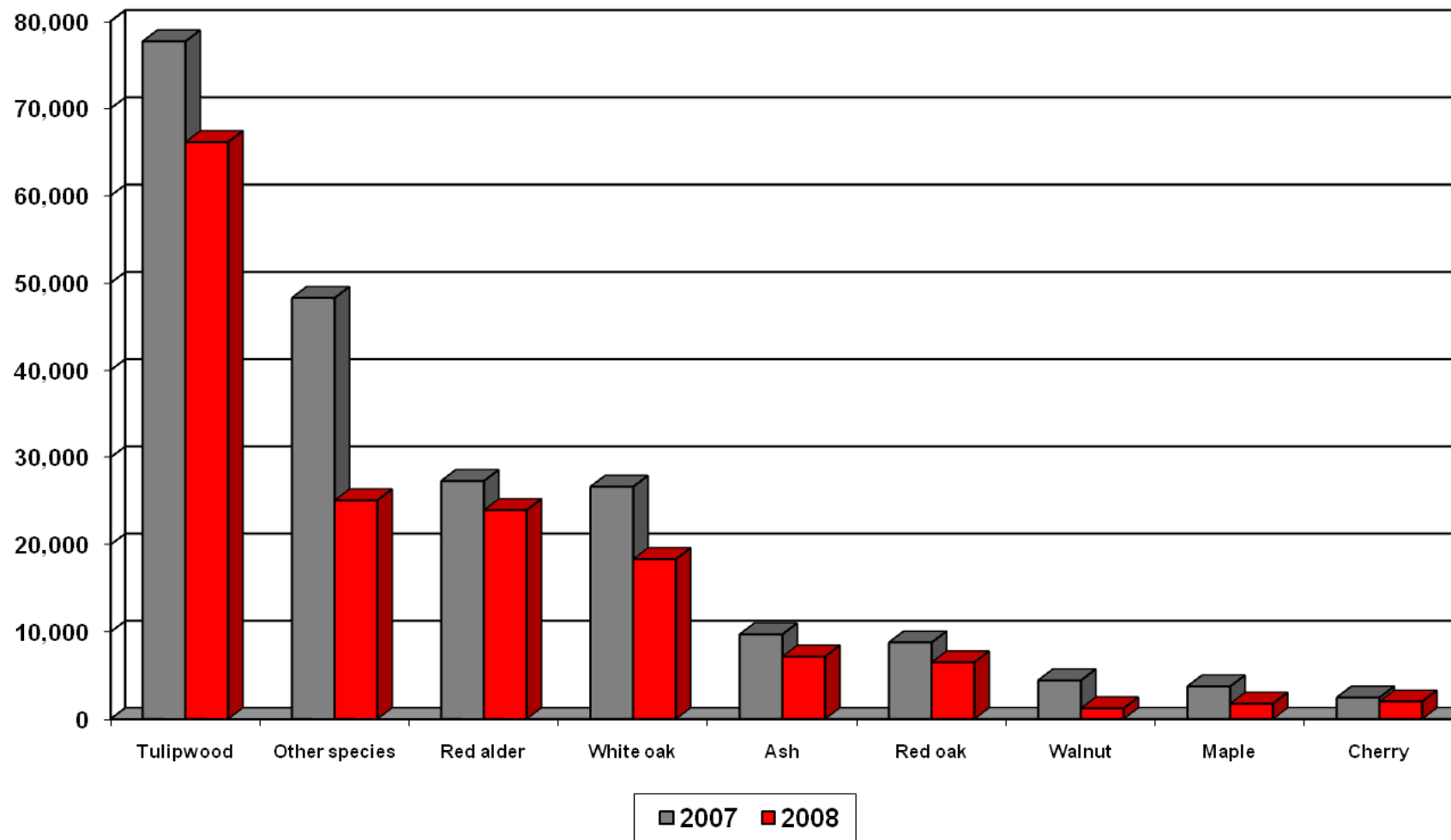
Gennaio – giugno 2012: 48.900 metri cubi **(-42,1%)**

28,6 milioni di \$ **(-40,1%)**

Principali mercati di destinazione delle latifoglie americane - 2008



Esportazione di segati di latifoglie americane verso l'Italia per specie Gennaio – dicembre 2007-2008 (m³)



Caratteristiche delle diverse specie, per diversi impieghi

La guida “Le specie” fornisce, per ognuna delle 21 specie di latifoglie americane in commercio, i seguenti dati tecnici:

- **Diffusione**
- **Descrizione generale**
- **Caratteristiche meccaniche**
- **Caratteristiche fisiche**
- **Durabilità**
- **Disponibilità**
- **Usi principali**

Necessità di trattamenti preservanti per l'utilizzo all'esterno

Il legno di latifoglia non può essere impiegato all'esterno senza un opportuno trattamento. Alcune notizie sull'argomento sono riportate in fondo alla guida Le specie.

Una soluzione studiata attualmente è anche il trattamento termico ad altissima temperatura

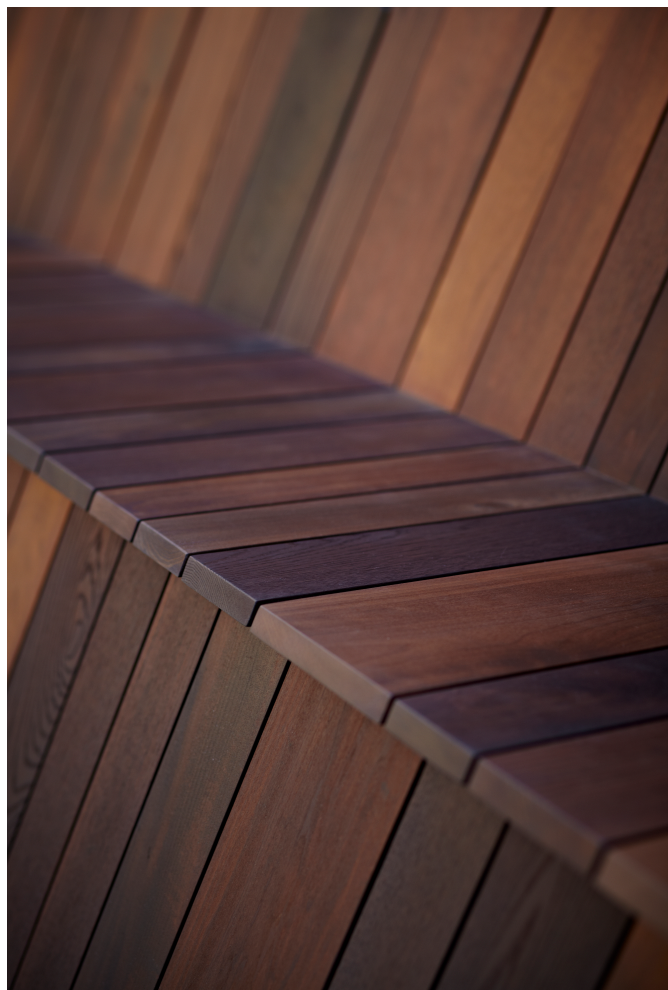
Altre informazioni si possono trovare sul sito

www.americanhardwood.org

Un esempio di panca per esterno realizzata con
cinque specie di latifoglie americane
termo trattate:
Infinity Bench di Martino Gamper
V&A – settembre 2012



Le specie usate sono:
quercia rossa, acero tenero, frassino, betulla e
tulipier

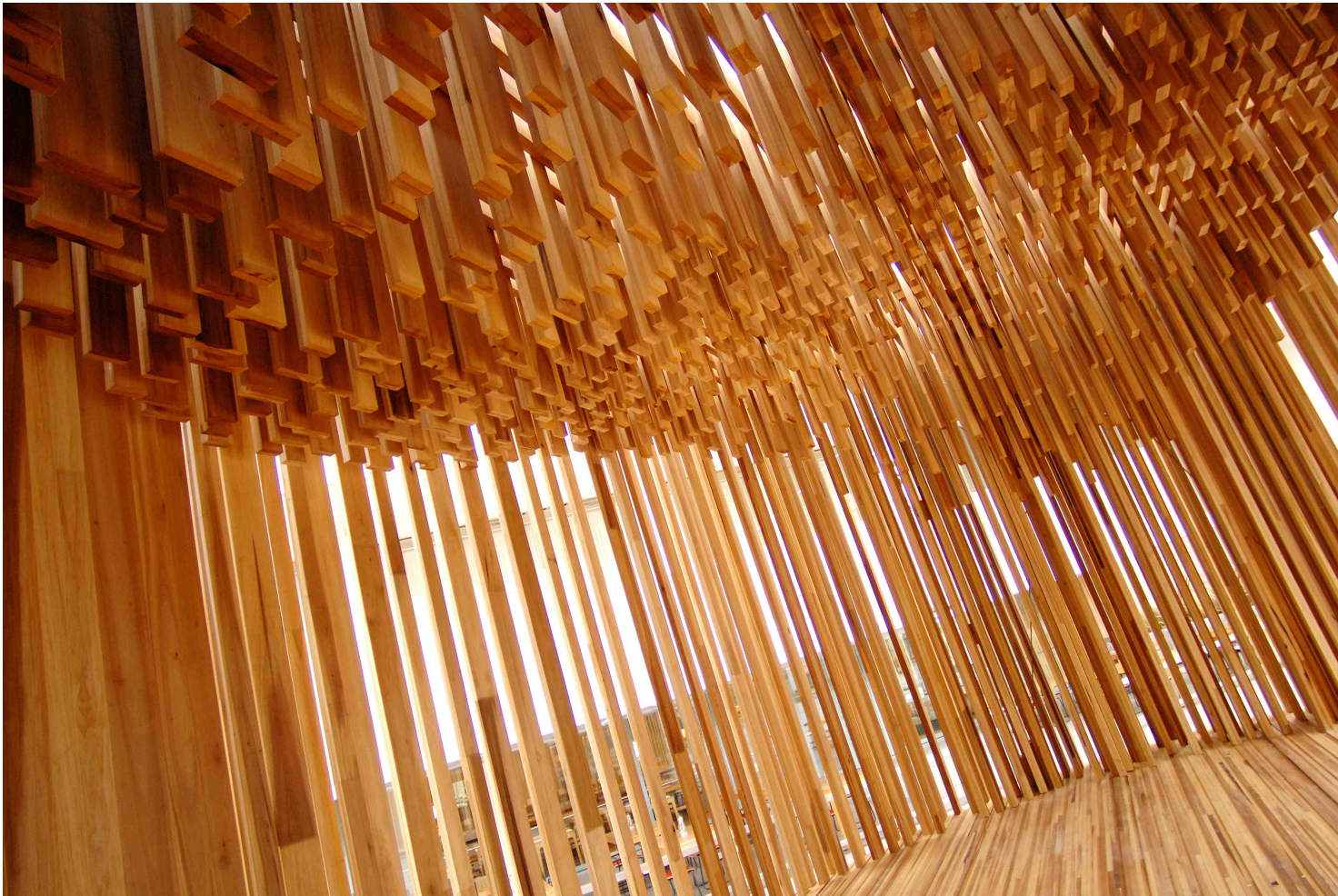


L'AHEC collabora con architetti e designer per promuovere la conoscenza del legno delle latifoglie americane

- **David Adjaye** – Padiglione Sclera in American tulipwood al London Design Festival 2008
- **Sebastian Wrong, E&S** – allestimento in American tulipwood a Milano aprile 2009
- **Sebastian Wrong, E&S e Richard Woods** – Bench Press in American tulipwood al London Design Festival 2009
- **Duilio Forte** – Ragnarok in 9 specie di latifoglie americane alla fiera Made Expo 2010
- **Matteo Thun** – Wooden Beacons in American red oak a Milano Capitale del Design 2010
- **Amanda Levete** – Timber Wave in American red oak al London Design Festival 2011
- **Royal College of Art** – London Design Festival 2012

Il padiglione Sclera di David Adjaye

in lamellare di tulipwood trattato per esterno



Salone del Mobile 2009

Allestimento in tulipwood di Sebastian Wrong per Established & Sons



London Design Festival 2009

Bench Press in American tulipwood
di Sebastian Wrong (Established & Sons) e Richard Woods



I **Wooden Beacons** di Matteo Thun

in American red oak

Aprile 2010 – Milano capitale del design



Design Week – Milano, aprile 2011

In the Clouds bar di Sou Fujimoto

in lamellare di American tulipwood



London Design Festival 2011

Timber Wave di AL_L in American red oak



London Design Festival 2012

Out of the Woods



London Design Festival 2012

Infinity Bench by Martino Gamper



Esempi di applicazioni del legno di latifoglie americane

- Mobili
- Pavimenti
- Interni
- Strutture
- Esterni

Mobili

Riva 1920 – tavolo in American black walnut



Pavimenti

Museo di Anversa – apertura autunno 2010

listelli uniformi di quercia bianca americana di 3.500mm di lunghezza per 150mm di larghezza e 35mm di spessore



Pavimenti

Auditorium dell'Università di Gand
listelli di quercia bianca americana



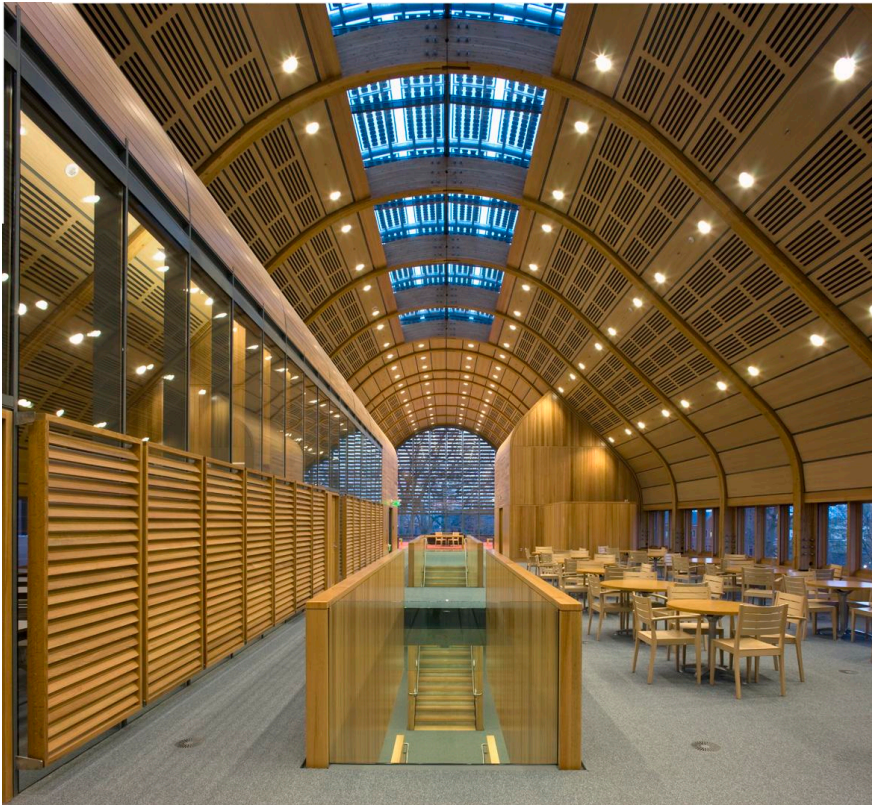
Interni

Auditorium dell'Università di Gand – quercia bianca americana



Interni

School of Forestry & Environmental Studies, Yale University, Hopkins Architects
Interni in quercia rossa americana (red oak)



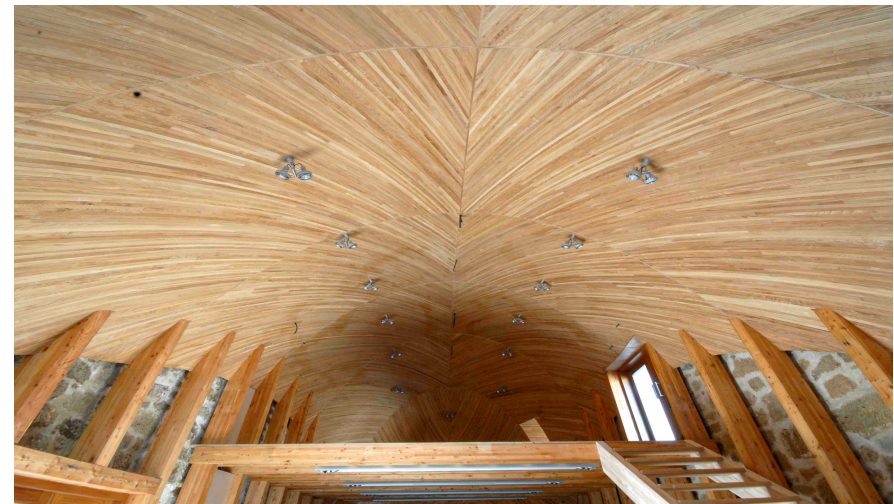
Interni

Ristrutturazione dell'archivio della Corte dei Conti a Parigi
Acero americano



Centro visitatori delle Saline di Anana, Spagna

Interno in American ash (frassino)



Centro visitatori delle Saline di Anana, Spagna

Interno in American ash (frassino)

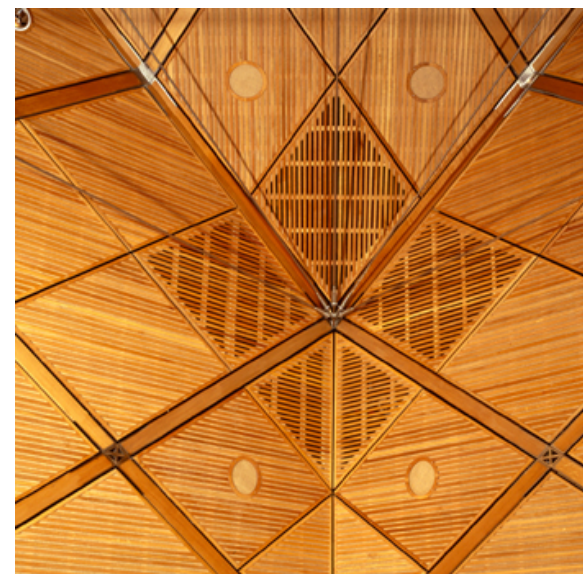


Applicazioni strutturali

Timber Wave di AL_A in lamellare di quercia rossa americana - 2011



Applicazioni strutturali



Esterni



Altri esempi di applicazioni di American hardwoods in architettura

Nuova scuola di musica di Amsterdam

American red oak



Palazzo dei Congressi di Huesca, Spagna

American white oak (quercia bianca)





Northampton School, UK

Red Oak Interior



Rome Auditorium, Renzo Piano



Rome Auditorium, Italy – Renzo Piano



**Max Dudler: Jacob-und-Wilhelm-Grimm-Zentrum, la biblioteca
centrale dell'Università di Humboldt a Berlino**
American cherry



Biblioteca di Rush, Irlanda del Sud
Progetto di McCullough Mulvin
American black walnut



Jorge Sousa Santos: negozio di ottica in acero americano a Beja, in Portogallo



Chaix & Morel: nuova sede parigina di Banque Postale – acero americano



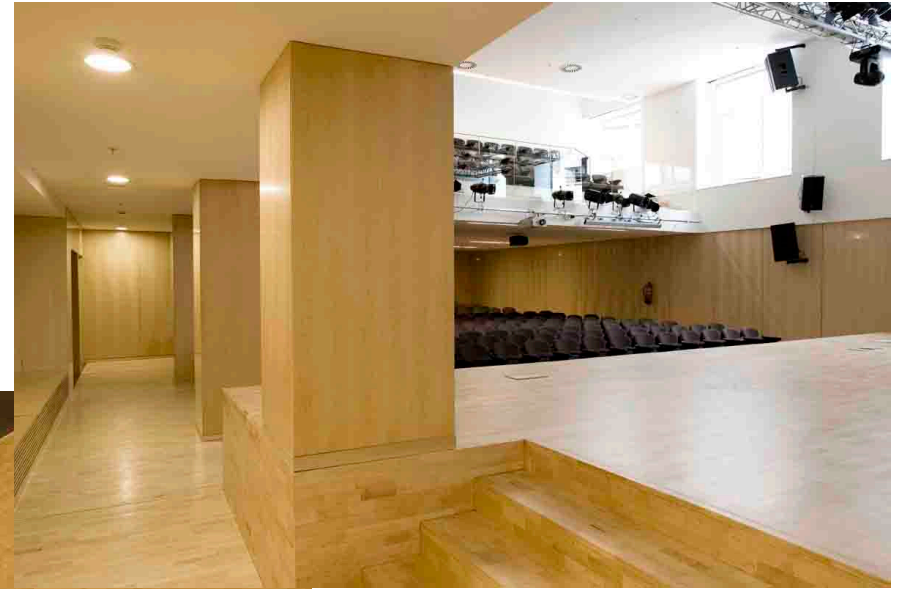
EU Food & Veterinary offices, Ireland – OPW Dublin







Jaume Fuster Library, Barcelona – Josep Llinàs





Vacheron Constantin HQ,
Geneva – Bernard Tschumi

Vacheron Constantin HQ, Geneva – Bernard Tschumi
Ciliegio americano



Sage Gateshead, UK - Foster & Partners



Sage Gateshead, UK - Foster & Partners



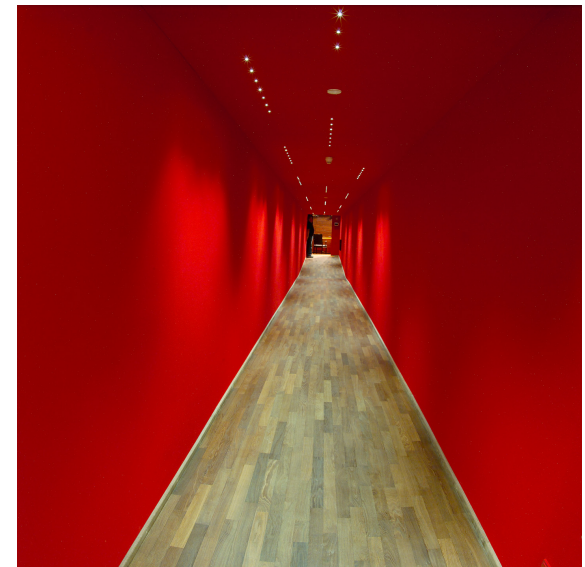
Navarra Archive, Spain - Rafael Moneo

Ciliegio americano (American cherry)



Copenhagen Opera House, Henning Larsen

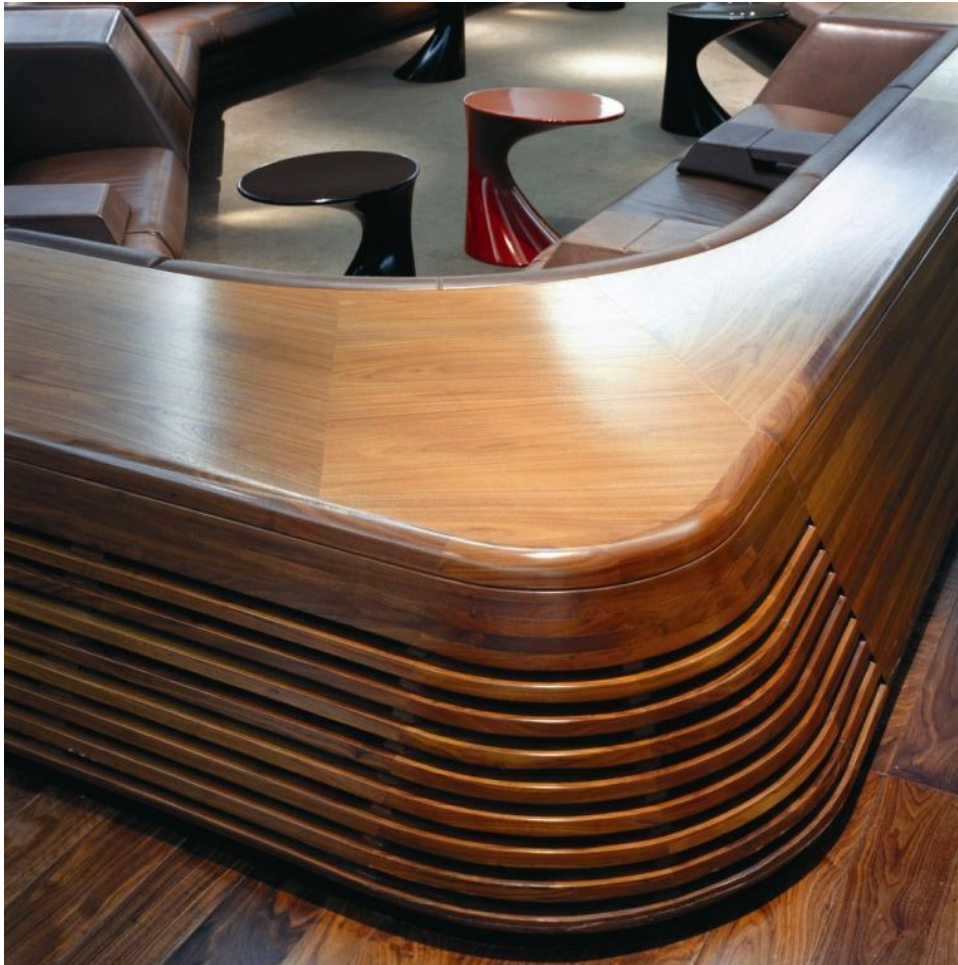
Quercia bianca americana




Lex Vehicle Leasing HQ, UK - Walker & Martin Tulipier (tulipwood)



Virgin Atlantic Sunken lounge, UK – Designersoftroom Noce nero americano (American black walnut)

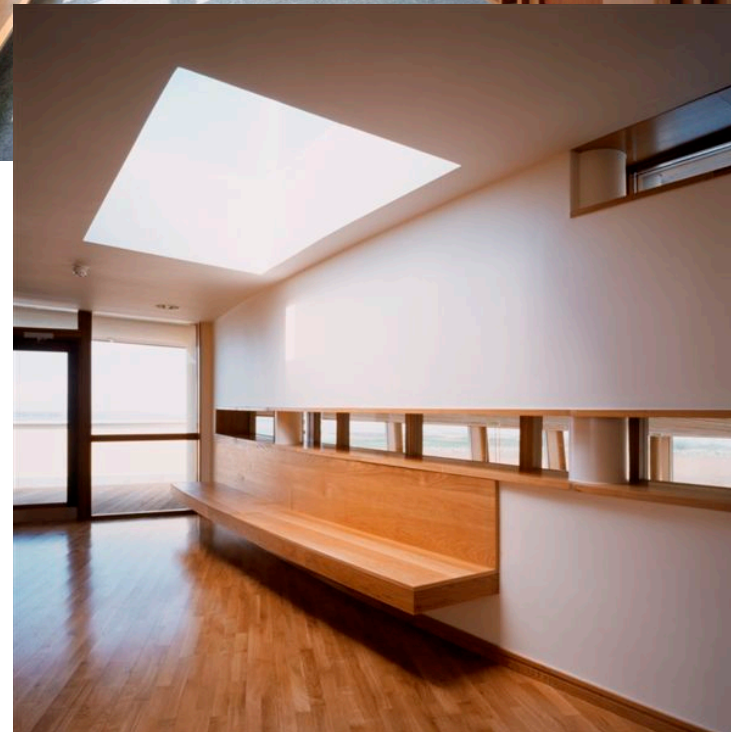
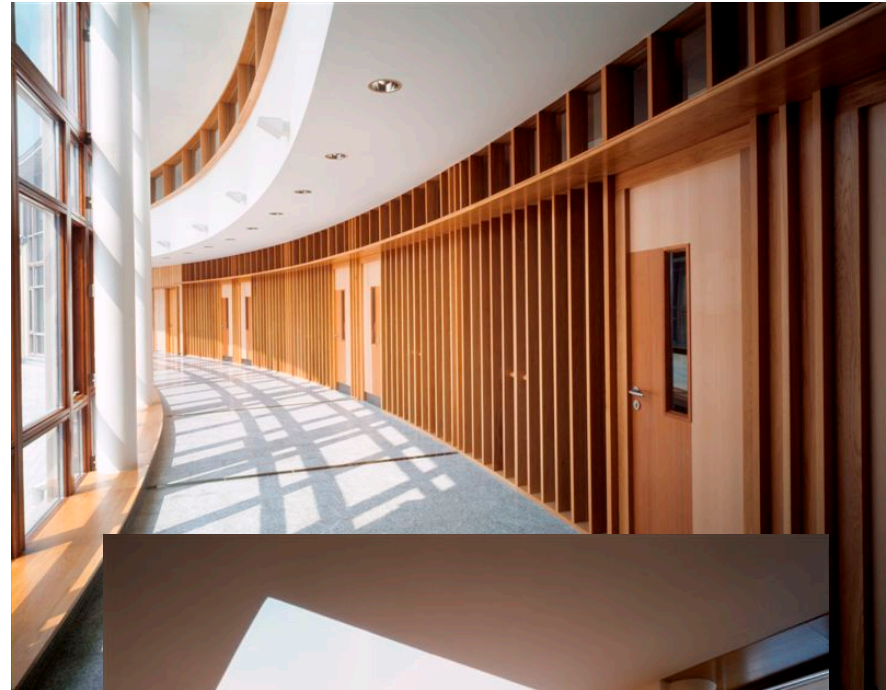


virgin atlantic  VAARD014 : VIRGIN ATLANTIC AIRWAYS LONDON HEATHROW CLUBHOUSE ; SUNKEN LOUNGE
DESIGN : SOFTROOM with the Virgin Atlantic Design Team
PHOTOGRAPHY : RICHARD DAVIES ; CREDIT ESSENTIAL FOR PUBLICATION

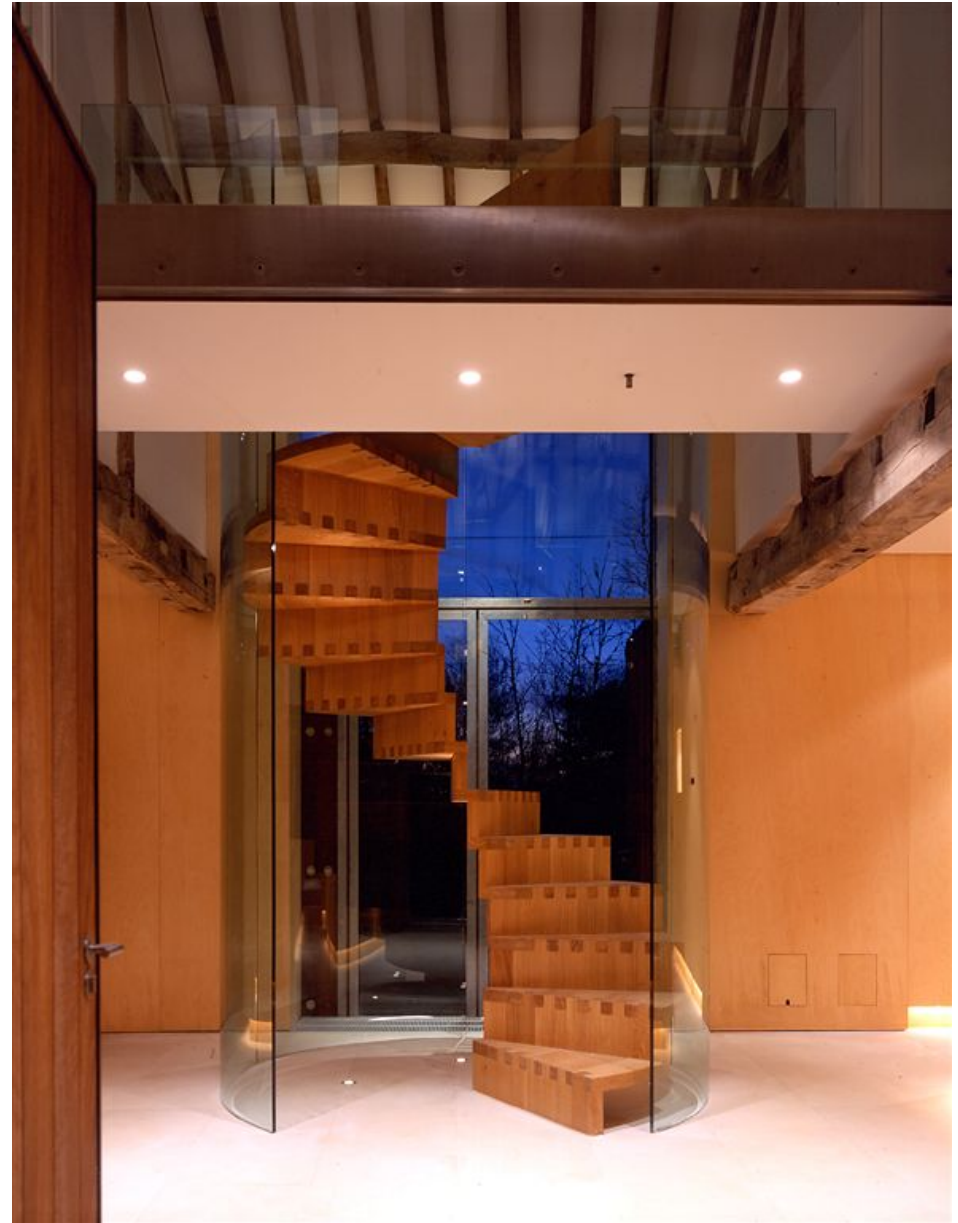


atlantic  VAARD018 : VIRGIN ATLANTIC AIRWAYS LONDON HEATHROW CLUBHOUSE ; LONG VIEW LOOKING WEST
DESIGN : SOFTROOM with the Virgin Atlantic Design Team
PHOTOGRAPHY : RICHARD DAVIES ; CREDIT ESSENTIAL FOR PUBLICATION

Marine Institute, Galway, Ireland – OPW Dublin



Pinions Barn, UK - Simon Conder Associates



Nuovo teatro dell'Opera di Oslo

American white oak



Auditorium Fiera Milano (Rho)

Quercia bianca americana

